

Цей буклет лише для пацієнтів, яким призначений Eliquis.

# ELIQUIS<sup>®</sup> (apixaban) для пацієнтів з тромбозом глибоких вен або тромбоемболією легеневої артерії

## Інформаційний буклет пацієнта

Обов'язково ознайомтеся зі змістом Інформаційного листка пацієнта всередині упаковки ELIQUIS.

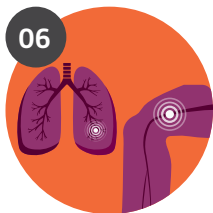


Підготовлено: березень 2023 р.  
Опис замовлення: 432-IE-2300018

# Зміст



**Вступ**



**Про венозну  
тромбоемболію (ВТЕ)**



**Що спричиняє ВТЕ?**



**Про ELIQUIS®  
(apixaban)**



**Що потрібно знати під  
час прийому ELIQUIS**



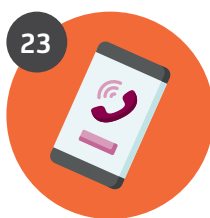
**Можливі побічні  
ефекти ELIQUIS**



---

**Здорове життя з ВТЕ**

---



---

**Як  
отримати допомогу**

---



---

**Що варто спитати  
у лікаря**

---



## Вступ

---

Якщо ви читаєте цей буклет, лікар повідомив вам, що ви маєте захворювання, яке називають венозною тромбоемболією (або скорочено ВТЕ). Це може означати, що у вас тромбоз глибоких вен (ТГВ), тромбоемболія легеневої артерії (ТЕЛА) або те й інше.

Лікар призначив ELIQUIS® (назва діючої речовини — аріхабан), тип ліків, відомий як пероральний антикоагулянт прямої дії (або ПОАК). ELIQUIS призначений для лікування вашої ВТЕ і профілактики подальшого її розвитку.

---

Цей буклет містить важливу інформацію, яка може бути для вас корисною, якщо вам призначили ELIQUIS. Зміст буклету має на меті доповнити інформацію, отриману від медичних працівників, але не замінює її.

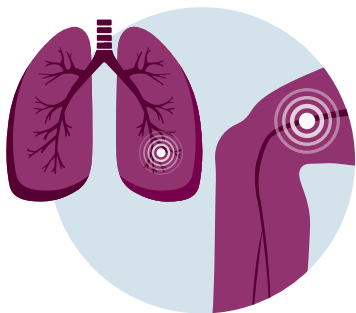
Як і з будь-якими іншими призначеними вам ліками, слід уважно **прочитати Інформаційний листок пацієнта, щоб мати повне уявлення про дію препарату**. Він знаходиться в упаковці ELIQUIS.

Пам'ятайте, що у вашому розпорядженні є команда відданих своїй справі медичних спеціалістів, які знають, як допомогти із вашим станом та лікуванням, і які готові надати підтримку.



# Про ВТЕ

---



Обидва ці стани виникають, коли згусток крові (іноді званий *тромбом*) блокує важливу кровоносну судину. Це потенційно серйозні захворювання, але їх можна лікувати — головне діяти швидко, як тільки ви помітили симптоми.

---

## Що таке ВТЕ?

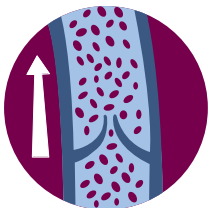
---

After learning that you have a venous thromboembolism (VTE), you may be wondering what this condition is. VTE is a term that covers two related conditions – deep vein thrombosis (DVT), and pulmonary embolism (PE).

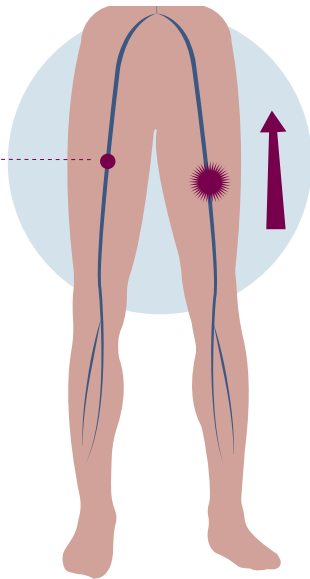
---

*Якщо у ВАС ТГВ або ТЕЛА — ви НЕ самі. ВТЕ є досить поширеним захворюванням. ВТЕ виникає протягом життя приблизно у 1 із 20 осіб.*

---



Нормальний кровотік



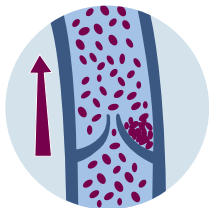
## Що таке ТГВ?

ТГВ — це згусток крові, який утворюється в одній із глибоких вен тіла, зазвичай в ікрі або стегні однієї ноги.

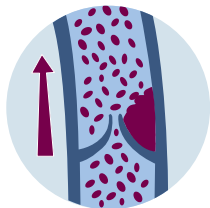
Згусток крові зупиняє або обмежує нормальний потік крові у вені, що призводить до накопичення крові під ним.

## Розвиток ВТЕ

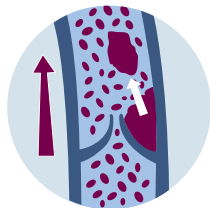
Етап 1

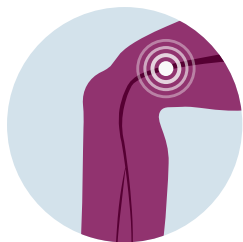


Етап 2



Етап 3





### Найбільш поширеними ознаками ТГВ є:

- Спазматичний біль або болісні відчуття, часто в литках
- набряк, що зазвичай вражає тільки одну кінцівку
- зміна кольору шкіри (почервоніння/знебарвлення/потемніння) або підвищення температури ураженої кінцівки



### Що відчуває людина з ТГВ?

Багато людей з ТГВ не мають жодних симптомів. Симптоми можуть з'явитися раптово чи виявлятися повільно протягом кількох днів і тижнів.

ТГВ може бути важко діагностувати, оскільки симптоми неспецифічні і схожі на симптоми м'язового болю або болісних відчуттів від судом або м'язової напруги.

Однак, якщо цей спазмоподібний біль супроводжується набряком, підвищенням температури або зміною кольору шкіри, це, ймовірно, ТГВ.



**Якщо у вас є ці симптоми, зверніться до лікаря, оскільки за відсутності лікування ТГВ може призвести до ТЕЛА.**

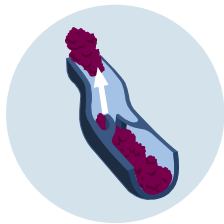


## Що таке ТЕЛА?

ТЕЛА виникає, коли кровоносна судина в легенях блокується тромбом або частиною тромбу, який відірвався від ТГВ і пройшов через кровотік у легені (ембол).

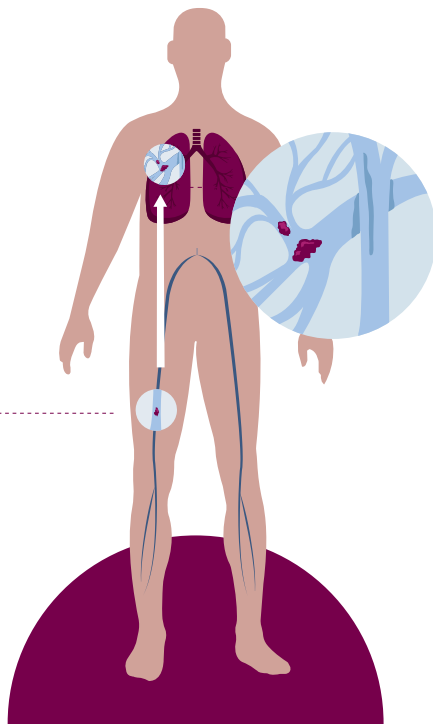
Якщо згусток великий, він може обмежити приплив крові до легень і викликати проблеми з диханням та серцево-судинною системою.

ТЕЛА є серйознішим захворюванням, ніж ТГВ, і може призвести до смерті, якщо її не діагностувати і не почати лікування відразу.



## Що відчуває людина з ТЕЛА?

Як і при ТГВ, симптоми ТЕЛА є неспецифічними і залежать від тяжкості блокування.





## Симптоми ТЕЛА можуть бути такими:

- задишка або утруднене дихання
- кашель (з кров'янистим мокротинням або без нього)
- біль або дискомфорт у грудях
- тривожність
- запаморочення
- прискорене або нерегулярне серцебиття, або знижений кров'яний тиск



Важливо знати, що ці симптоми можуть бути схожими на симптоми інших захворювань, наприклад, пневмонії або серцевого нападу.

*Якщо ви відчуваєте якісь із цих симптомів, дуже важливо звернутися до лікаря за консультацією. Майте на увазі, що ВАМ може не знадобитися йти до лікаря особисто — у багатьох випадках консультації ТЕПЕР ПРОВОДЯТЬСЯ по телефону або за допомогою комп'ютера.*

*Медичні працівники обговорять з вами найкращий ВАРИАНТ Забезпечення вашої безпеки та зниження ризику зараження коронавірусом під час особистого контакту.*

**!** Якщо ви відчуваєте біль у грудях або утруднене дихання, **НЕГАЙНО ЗВЕРНІТЬСЯ ПО МЕДИЧНУ ДОПОМОГУ.**

# Що спричиняє ВТЕ?

ВТЕ може розвинути у будь-якої людини, але існують фактори, які збільшують ризик її виникнення. Їх називають «факторами ризику». Чим більше у вас факторів ризику, тим вища ймовірність розвитку ВТЕ.

ТГВ зазвичай викликає поєднання основних захворювань чи ситуацій, які збільшують ймовірність виникнення ТГВ, наприклад:

## **Повільний кровотік через відсутність рухливості через:**

- тяжку хворобу
- госпіталізацію
- прикутість до ліжка
- подорож на далеку відстань
- сидячий спосіб життя

## **Схильність крові до швидкого згортання внаслідок:**

- спадкових хвороб
- підвищеного рівня естрогену, наприклад, під час вагітності та до 6 тижнів після пологів,

- або якщо ви проходите замісну гормональну терапію або приймаєте оральні контрацептиви

## **Травма або запалення**

- нещодавня серйозна операція чи травма
- запальне захворювання кишківника (тільки для тромбозу глибоких вен)

## **Певні хронічні захворювання**

- захворювання серця, легень або нирок
- рак та його лікування

## **Інші фактори:**

- проблеми зі згортанням крові в особистому анамнезі або попередні випадки ТГВ/ТЕЛА
- ТГВ/ТЕЛА у сімейному анамнезі
- старший вік (більше 60 років)
- паління
- зайва вага або ожиріння

---

## Чи може ВТЕ виникнути знову?

---

Якщо у вас була ВТЕ, ваші шанси на її повторне виникнення вищі, ніж у того, хто її ніколи не мав. Вона називається «повторною» ВТЕ.

Вірогідність повторного захворювання:

- Близько **3%** на рік у людей, які більше не мають факторів ризику ВТЕ (наприклад, одужали після операції або більше не подорожують на далекі відстані)
- Близько **10%** на рік (або більше) у людей, які все ще мають фактори ризику (наприклад, рак або спадкове захворювання) або у яких причина ВТЕ невідома.

Ризик повторного захворювання варіюється для кожної людини залежно від індивідуальних факторів ризику.



---

*Оскільки для зниження ризику важливим є раннє виявлення, РОЗПІЗНАВАННЯ ознак і симптомів нової або повторної ВТЕ та своєчасне ЛІКУВАННЯ мають життєво важливе значення.*

---

---

## Як лікувати ВТЕ?

---

Лікар призначив вам ELIQUIS® (аріхабан), тип ліків, відомий як антикоагулянт, для лікування ВТЕ і профілактики повторної появи захворювання. Антикоагулянти ускладнюють утворення тромбів, що може допомогти знизити ризик повторної появи ВТЕ.

Існує кілька різних типів антикоагулянтів, які можна приймати у різний час та різними способами (наприклад, у вигляді таблеток або ін'єкцій).

Можливо, ви та лікар обговорювали різні варіанти антикоагулянтів. Медичні працівники надають окремі рекомендації у кожному випадку. Окрім того, в упаковці з препаратом вкладено Інформаційний листок у якості корисного нагадування.

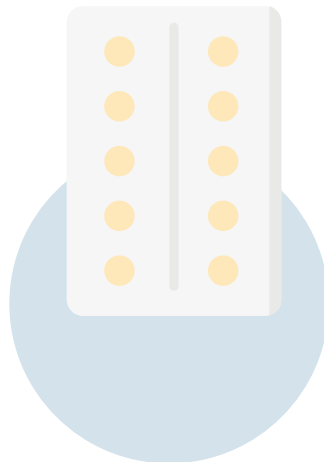


# Про ELIQUIS<sup>®</sup> (аріхабан)

## Що таке ELIQUIS?

ELIQUIS — антикоагулянт, що містить діючу речовину аріхабан. ELIQUIS блокує один із агентів, які викликають згортання крові (відомий як фактор Ха).

Якщо лікар призначив вам ELIQUIS, він вважає, що у вашому випадку це найбільш дієвий препарат для лікування ТГВ або ТЕЛА і профілактики повторної появи захворювання.



## Як приймати ELIQUIS®?

Щоб забезпечити ефективну дію ELIQUIS ви повинні приймати ELIQUIS, суворо дотримуючись інструкцій лікаря. Пам'ятайте, що команда медичних спеціалістів завжди готова допомогти вам.

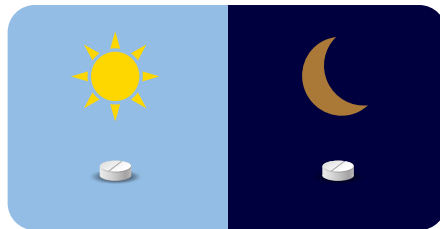
ELIQUIS слід завжди приймати двічі на день. Наприклад, один раз вранці та один — увечері. Намагайтеся приймати таблетки кожен день в той самий час.

Щоб не забувати про прийом таблеток, рекомендуємо поєднувати його з повсякденною справою, яка відбувається двічі на день, наприклад, з чищенням зубів.



**Протягом перших 7 днів** лікування ELIQUIS слід приймати перорально по 10 мг (дві таблетки по 5 мг) двічі на день.

**Після перших 7 днів** слід приймати ELIQUIS по 5 мг (одну таблетку) перорально двічі на день..



Розмір таблеток на малюнку не відповідає реальному розміру.

для отримання додаткової інформації вам також необхідно прочитати Інформаційний листок для пацієнтів, який знаходиться всередині упаковки ELIQUIS.

Таблетку ELIQUIS слід ковтати, запиваючи водою. Її можна приймати як разом із їжею, так і окремо. Якщо вам важко проковтнути таблетку цілою, проконсультуйтеся з лікарем щодо інших способів прийому ELIQUIS.

---

## Як довго потрібно приймати ELIQUIS®?

---

Тривалість прийому ELIQUIS може змінюватись в залежності від схеми вашого лікування.

### Курс лікування ТГВ/ТЕЛА складається з двох етапів.

**Етап 1:** Початкове лікування починається одразу після того, як лікар поставить вам діагноз ТГВ або ТЕЛА. Він триває 3-6 місяців.

**Етап 2:** Подальше лікування — це лікування після закінчення початкової фази, що допомагає знизити ймовірність виникнення повторної ТГВ або ТЕЛА.

Подальше лікування потрібне не всім. Рішення про те, чи слід вам продовжувати приймати ELIQUIS, є загальним рішенням, яке ви та лікар приймете разом. Лікар допоможе вам розібратися в причинах, через які вам може знадобитися або не знадобитися подальше лікування.



---

*Не припиняйте приймати ELIQUIS БЕЗ попередньої консультації ЗЛІКАРЕМ!*

---



## Що робити, якщо я пропустив прийом дози ELIQUIS®?

Якщо ви пропустили прийом ELIQUIS, прийміть препарат як тільки згадали про це.

Після цього прийміть наступну таблетку ELIQUIS у свій звичайний час прийому і продовжуйте прийом препарату двічі на день, як робили до цього.

**Якщо ви не знаєте, що робити, або пропустили більше однієї дози, зателефонуйте та проконсультуйтеся з лікарем, фармацевтом чи медсестрою. Звертайтеся до них, якщо у вас виникатимуть будь-які питання.**

## Що робити, якщо я прийняв(-ла) забагато таблеток ELIQUIS®?

**!** Якщо ви прийняли більше рекомендованої дози ELIQUIS, негайно повідомте про це лікаря.

Зверніться до лікаря. Візьміть із собою упаковку з препаратом або тримайте її під рукою під час телефонної розмови, навіть якщо таблеток не залишилося. Прийом ELIQUIS у більшій за рекомендовану дозу може спричинити кровотечу.



# Що потрібно знати під час прийому ELIQUIS®

- Повідомте лікаря та стоматолога, що ви приймаєте ELIQUIS, якщо у вас заплановані будь-які хірургічні або стоматологічні процедури, в тому числі введення трубки (катетера) або ін'єкція у хребет для зменшення болю. Вам може знадобитися скоротити або тимчасово припинити прийом ELIQUIS до та/або після процедури відповідно до вказівок лікаря.
- Обов'язково повідомте лікаря, стоматолога або фармацевта про будь-які інші препарати, які ви приймаєте, зокрема інші препарати, що відпускаються за рецептом, без рецепта (наприклад, аспірин) та добавки.
- Деякі препарати та добавки можуть перешкоджати антикоагулянтній дії препарату ELIQUIS: вони можуть збільшити ризик кровотечі або зменшити ефективність препарату. Обговоріть із лікарем будь-які інші препарати чи добавки, які ви приймаєте. Список препаратів, які можуть вплинути на дію ELIQUIS,

знаходиться Інформаційному листку пацієнта всередині упаковки з препаратом.

- Як і з усіма антикоагулянтами, під час прийому цих ліків важливо стежити за будь-якими ознаками кровотечі. Ви повинні негайно звернутися до лікаря, якщо з'являються ознаки кровотечі, що не зупиняється.

## **Не слід приймати ELIQUIS, якщо:**

- у вас алергія на будь-який інгредієнт
- у вас надмірна кровотеча
- у вас є (або існує підозра, що є) захворювання, яке збільшує ризик кровотечі
- у вас захворювання печінки, що призводить до підвищеного ризику кровотечі
- ви приймаєте інші препарати для профілактики утворення тромбів

**Якщо у вас рак, проконсультуйтеся з лікарем.**

## Крім того, ці ліки не рекомендується приймати в інших випадках, таких як:

- під час вагітності
- під час грудного вигодовування
- пацієнтам з термінальною стадією ниркової недостатності або які перебувають на діалізі
- Важлива інформація всередині упаковки ELIQUIS® (аріхабан)
- пацієнтам із протезами клапанів серця (з фібриляцією передсердь і без неї)
- пацієнтам із захворюванням, званим антифосфоліпідним синдромом
- пацієнтам, які приймають деякі інші препарати (ознайомтеся з повним списком в Інформаційному листку пацієнта)

Негайно повідомте лікаря, якщо на вашу думку, щось зі списку вище може стосуватися вас.

Будьте обережні під час прийому ELIQUIS: якщо ви знаєте, що у вас є захворювання під назвою антифосфоліпідний синдром (розлад імунної системи, що викликає підвищений ризик утворення тромбів), повідомте про це лікаря, який прийме рішення про необхідність зміни лікування.

Перед прийомом препарату уважно ознайомтеся з Інформаційним листком пацієнта (вкладеним в упаковку з препаратом).



### Важлива інформація всередині упаковки ELIQUIS® (аріхабан)

Всередині упаковки ELIQUIS ви знайдете Інформаційний листок пацієнта разом із Карткою-пам'яткою пацієнта. Прочитайте Інформаційний листок пацієнта і заповніть Картку-пам'ятку пацієнта (або попросіть зробити це свого лікаря або допомоги вам із цим).

Завжди носіть Картку-пам'ятку пацієнта із собою. Наприклад, ви можете покласти її в гаманець.

У Картці-пам'ятці пацієнта пояснюється важливість регулярного прийому ELIQUIS відповідно до вказівок лікаря. У ній перелічені основні ознаки та симптоми кровотечі, а також зазначено, коли слід звернутися за медичною допомогою.



# Можливі побічні ефекти ELIQUIS®

Як і всі препарати, ELIQUIS може викликати побічні ефекти, хоча вони виникають не у всіх.

Як і інші подібні препарати (антикоагулянти), цей препарат може викликати **кровотечу у різних частинах тіла**. Воно може бути незначним (наприклад, кровотеча ясен під час чищення зубів). Іноді це може бути серйознішим і потенційно небезпечним для життя і вимагати негайної медичної допомоги. Якщо ви або люди, що вас оточують, помітили темно-коричневе через присутність крові забарвлення сечі або блювотних мас або ваш кал став чорним і дьогтеподібним, негайно зверніться за медичною допомогою. Медичні працівники знатимуть, що робити.



**Важливо не скасовувати та не відкладати регулярні медичні огляди.**

## Побічні ефекти можуть включати сильнішу кровотечу, ніж зазвичай:

- з носа
- з ясен
- у сечі
- під час випорожнення — яскраво-червоного кольору або у калових масах
- під час кашлю
- вагінальна кровотеча



### Також поширеними побічними ефектами є:

- анемія, що призводить до втоми або блідості шкіри
- нудота
- аналіз крові може показати підвищення рівня гамма-глутамілтрансферази (ГГТ) або аланінамінотрансферази (АЛТ)

Додаткову інформацію про можливі побічні ефекти дивіться в Інформаційному листку пацієнта, який знаходиться всередині упаковки з таблетками.

Повідомивши про можливі побічні ефекти, ви можете надати додаткову інформацію щодо безпеки цього препарату.

**Повідомлення про побічні ефекти:** Якщо у вас виникнуть побічні ефекти, повідомте про це лікаря, фармацевта або медсестру. Це стосується будь-яких можливих побічних ефектів, які не вказані в листку-вкладиші. Ви також можете повідомити про побічні ефекти безпосередньо через відділ фармаконагляду HPRA за адресою [www.hpra.ie](http://www.hpra.ie). Повідомивши про можливі побічні ефекти, ви можете надати додаткову інформацію щодо безпеки цього препарату. Про побічні ефекти також слід повідомляти Bristol-Myers Squibb Medical Information за телефоном 1 800 749 749 або за адресою електронної пошти [medical.information@bms.com](mailto:medical.information@bms.com)

*Повідомте лікаря, медсестру або фармацевта про будь-які побічні ефекти, які ви відчуваєте, навіть якщо їх немає в переліку в Інформаційному листку для пацієнтів або в цьому буклеті.*



# Здорове життя після ВТЕ

**Наявність ВТЕ може викликати занепокоєння, але з деякими невеликими змінами способу життя та призначеними ліками ви можете допомогти запобігти повторній появі ВТЕ. Розгляньте фактори зміни способу життя і те, як вони можуть вплинути на ваше самопочуття.**



**Харчування.** Незважаючи на те, що під час прийому ELIQUIS немає обмежень щодо дієти, здорове харчування може допомогти усунути інші фактори ризику, що сприяють розвитку ВТЕ.

Дотримання збалансованого здорового харчування може допомогти вам контролювати рівень холестерину та підтримувати здорову вагу. Також корисно пити багато води та обмежити вживання алкоголю.

**Естроген.** Жінкам, які приймають оральні контрацептиви або замісну гормональну терапію, слід обговорити з лікарем інші варіанти.



**Фізичні вправи.** З ВТЕ ви можете продовжувати виконувати фізичні вправи (наприклад, регулярно ходити пішки). Регулярна фізична активність допомагає не лише контролювати вагу, а й зберігати гарний настрій.

Перш ніж починати робити нові фізичні вправи, проконсультуйтеся з лікарем, щоб він міг вирішити, чи вони вам підходять.

**Паління.** Оскільки паління збільшує ризик тромбоутворення, відмова від паління зменшить ризик повторної ВТЕ.

# Як отримати допомогу

---

**Існує низка ірландських організацій, які надають неоціненну допомогу, інформацію та підтримку людям, які страждають на ВТЕ.**

Нижче наведено контактні дані деяких організацій, які можуть бути вам корисні.

## **Thrombosis Ireland**

Unit 4 Terenure Enterprise Centre  
17 Rathfarnham Road, D6W YW11

Телефон: +353 87 3634828

Вебсайт: [www.thrombosis.ie](http://www.thrombosis.ie)

Адреса ел. пошти: [info@thrombosisireland.ie](mailto:info@thrombosisireland.ie)



# Що варто спитати у лікаря

**01.** Я турбуюсь про отримання додаткових запасів моїх ліків. Що мені робити?

01

**02.** Чи важливо, що я приймаю інші ліки?

02

**03.** Чи можу я продовжувати робити фізичні вправи? Якщо так, які фізичні вправи мені підходять?

03

**04.** Якщо, на мою думку, у мене з'явились симптоми коронавірусної хвороби, що мені робити?

04



---

**05.** Чи потрібна мені особиста консультація лікаря?

05

**06.** Якщо у мене з'являться інші запитання, до кого мені звертатися?

06

**07.** Я почуваюся ізольованим. Чи є у мене інші джерела підтримки?

07







Дата	Час	Спеціаліст





Дата	Час	Спеціаліст





